



АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-2315 B

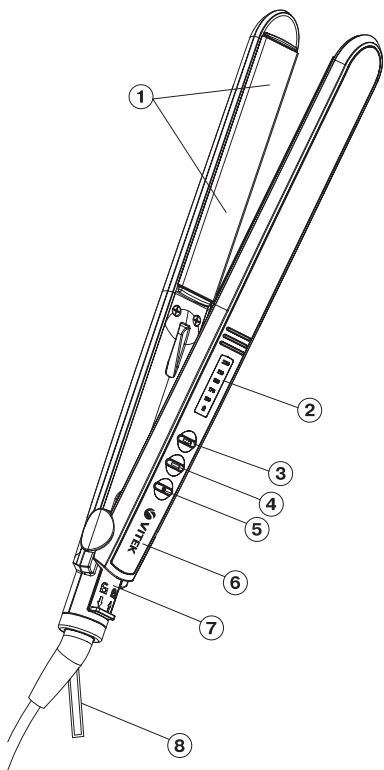
Hair straightener

Выпрямитель

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	9
RUS Инструкция по эксплуатации	16
KZ Пайдалану нұсқасы	23
UA Інструкція з експлуатації	29

www.vitek.ru



HAIR STRAIGHTENER VT-2315 B

The unit is intended for hair straightening.

DESCRIPTION

1. Heating plates
2. Display
3. Temperature increase button «+»
4. Temperature decrease button «-»
5. ON/OFF button
6. Handle
7. Heating plates lock
8. Hanging loop

ATTENTION!

Do not use this unit near containers filled with water (such as a sink, bath etc.).

- When using the unit in a bathroom, unplug it right after usage by taking the power plug out of the mains socket, as closeness of water is dangerous even if the unit is switched off.
- For additional protection you can install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA into the bathroom mains; contact a specialist for installation.
- **Do not put the operating unit on any surface, but hang it on the loop (8) instead. Make sure that the heating plates and outer operating surfaces do not touch fusible and inflammable objects (plastic, polyethylene, synthetic materials etc.).**

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this instruction manual carefully. Keep this manual for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on, make sure that the voltage of the mains corresponds to the unit operating voltage.
- Never leave the operating unit unattended.
- Do not switch the unit on in places where aerosols are sprayed or highly inflammable liquids are used.
- Hair spray should be applied only after hair straightening is finished.

ENGLISH

- Always unplug the unit immediately after usage and before cleaning.
- When unplugging the unit, pull the plug but not the cord.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Do not hang or keep the unit in places where it can fall into a bath or a sink filled with water; do not immerse the unit body, power cord or power plug into water or other liquids.
- Do not use the unit while taking a bath.
- If the unit is dropped into water, unplug it immediately and only then take it out of the water.
- Do not use the unit if the power cord or power plug is damaged.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not allow children under 8 years of age to touch the unit body, the power cord or the power plug during operation of the unit.
- Do not allow children under 8 years of age to use the unit as a toy.
- Close supervision is necessary when children under 8 years of age or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- Children aged 8 and over as well as disabled persons can use this unit only under supervision of a person who is responsible for their safety if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Do not use the unit when you are drowsy.
- Do not use the unit to straighten wet hair or synthetic wigs.
- Take the unit by its handle only. Do not touch the unit body in the area of the heating plates.
- Avoid contact of heated surfaces with your face, neck and other parts of your body.
- Do not put the operating unit on heat-sensitive or soft surfaces (for instance, bed or sofa) and do not cover the unit.

ENGLISH

- **Be careful!** The heating plates and the unit body in the area of the heating plates remain hot for some time after the unit is unplugged.
- It is recommended to unwind the power cord to its full length while using the unit.
- The power cord should not:
 - touch hot objects;
 - run over sharp edges;
 - be used as a handle for carrying the unit.
- Check the integrity of the power cord periodically.
- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- Never use the unit if the power cord or plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped. Do not try to repair the unit by yourself. Contact an authorized service center for all repair issues.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE USING THE UNIT FOR THE FIRST TIME

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages; do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.

USAGE

Wash your hair with shampoo, dry it with a hairdryer and comb it before styling.


Notes:

- *Do not put the operating unit on any surface, but hang it on the loop (8) instead, making sure that the heating plates and outer operating surfaces do not come into contact with fusible and inflammable objects.*
- *During the first operation some foreign smell and a small amount of smoke from the heating plates is possible, this is normal.*

ENGLISH

- **Attention! The outer surface of the body heats up strongly, so touch the unit in the area of the handle (6) only.**
- Avoid contact of heated surfaces with your face, neck and other open parts of your body.
- *Do not comb your hair right after styling, let it cool off. Divide the locks with your fingers carefully to make them look natural.*
- To do this, open the heating plates (1), press them together and set the lock (7) to the position **6**.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Switch the unit on by pressing the ON/OFF button (5), the preset heating temperature of the plates will appear on the display (2).
- Set the temperature of the heating plates (1), using the buttons (3, 4) «+/-», the indication of the selected temperature will be flashing on the display (2).


Notes:

- Flashing temperature indications on the display (2) mean that the plates (1) are heating up; temperature indications glowing constantly mean that the plates (1) have reached the set temperature and you can start straightening your hair.
- Setting the temperature, remember that the plates (1) get hot fast while their cooling takes much more time.
- After setting the required temperature, you can lock the selected mode by pressing the ON/OFF button (5) twice, the symbol «» will appear on the display. You can switch the lock mode off by pressing the ON/OFF button (5) twice.

Hair type	Temperature
Damaged, colored or bleached hair	from +140°C to +160°C
Normal hair	+180°C
For professional styling	from +200°C to +220°C

- Hang the unit on the loop (8).
- Divide the hair into locks not wider than 4-5 cm each.


ENGLISH

- Wait until the plates (1) heat up to the set temperature.
- Place the hair lock between the plates (1) and press them together. During operation hold the unit by the handle (6) only, do not touch the straightener body, the body edges and the heating plates (1).
- Wait for several seconds and slide the straightener throughout the hair length, slightly pressing the plates.
- Repeat the procedure until you finish straightening your hair.
- After finishing the hair straightening procedure, switch the unit off by pressing and holding down the ON/OFF button (5) for 2-3 seconds, the temperature indication on the display (2) will go out.
- Unplug the unit.
- Hang the unit on the loop (8) and let it cool down completely.
- Press the plates (1) together and set the lock (7) to the position  to fix them.

CLEANING AND CARE

- Before cleaning, unplug the unit, hang it on the loop (8) and let it cool down completely.
- Do not immerse the body, the power cord and the power plug of the unit into water or other liquids.
- Wipe the outer surface of the body and the heating plates (1) with a soft damp cloth.
- Do not use abrasives and solvents to clean the unit.

STORAGE

- Let the unit cool down completely and make sure that the unit body is clean and dry before taking it away.
- Press the plates (1) together and set the lock (7) to the position  to fix them.
- Never wind the power cord around the unit, as it can damage the cord.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

1. Hair straightener – 1 pc.
2. Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 110-240 V ~ 50/60 Hz

Maximal power consumption: 40 W

ENGLISH

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

HAARGLÄTTER VT-2315 B

Das Gerät ist fürs Haarglätten bestimmt.

BESCHREIBUNG

1. Glätterplatten
2. Bildschirm
3. Taste zur Erhöhung der Temperatur «+»
4. Taste zur Verringerung der Temperatur «-»
5. Ein-/Ausschalttaste
6. Handgriff
7. Sperre der Glätterplatten
8. Aufhängeöse

ACHTUNG!

Es ist nicht gestattet, dieses Gerät in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältern (wie Spülbecken, Badewanne usw.) zu benutzen.

- Bei der Nutzung des Geräts im Badezimmer trennen Sie es sofort nach dem Betrieb vom Stromnetz ab, und zwar, ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose, weil die Nähe des Wassers gefährlich ist, wenn das Gerät sogar mittels Schalter ausgeschaltet ist.
- Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom bis 30 mA im Stromversorgungskreis des Badezimmers aufzustellen; wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.
- **Legen Sie das Gerät nie auf irgendeine Oberfläche, sondern hängen Sie es an der Aufhängeöse (8) auf. Achten Sie darauf, dass die Glätterplatten und die Außenoberflächen keine leichtschmelzbaren oder leichtentzündlichen Gegenstände (aus Kunststoff-, Polyäthylen-, Synthesestoffen usw.) berühren.**

SICHERHEITSMABNAHMEN:

Vor der ersten Nutzung des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen und

DEUTSCH

einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Spannung des Geräts und die Netzspannung übereinstimmen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Schalten Sie das Gerät an den Orten, wo Sprays oder leichtentzündbare Flüssigkeiten verwendet werden, nicht ein.
- Tragen Sie den Haarlack nur nach Haarglätten auf.
- Trennen Sie das Gerät nach dem Gebrauch oder vor der Reinigung vom Stromnetz immer ab.
- Wenn Sie den Netzstecker aus der Steckdose herausnehmen, ziehen Sie das Kabel nicht, sondern halten Sie den Stecker.
- Berühren Sie den Stecker des Netzkabels mit nassen Händen nicht.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät an den Stellen anzuhängen und aufzubewahren, wo es in die mit Wasser gefüllte Wanne oder ins Waschbecken stürzen kann; tauchen Sie das Gerätegehäuse, das Netzkabel oder den Netzstecker ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeit nicht ein.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Bads zu benutzen.
- Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, nehmen Sie den Netzstecker aus der Steckdose unverzüglich heraus, erst danach holen Sie das Gerät aus dem Wasser heraus.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt sind.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**

- Lassen Sie Kinder unter 8 Jahren das Gerätegehäuse, das Netzkabel oder den Netzstecker während des Gerätebetriebs nicht berühren.
- Es ist nicht gestattet, Kindern unter 8 Jahren das Gerät als Spielzeug zu geben.

- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder unter 8 Jahren oder behinderte Personen in der Nähe vom eingeschalteten Gerät aufhalten.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und behinderten Personen nur dann genutzt werden, wenn sie sich unter Aufsicht der für ihre Sicherheit verantwortlichen Person befinden, und wenn ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben wurden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie schläfrig sind.
- Benutzen Sie nie das Gerät fürs Glätten von nassen Haaren oder synthetischen Perücken.
- Halten Sie das eingeschaltete Gerät nur am Handgriff. Berühren Sie das Gehäuse des Geräts an den Glätterplatten nicht.
- Vermeiden Sie die Berührung von heißen Teilen des Geräts mit dem Gesicht, Hals und anderen Körperteilen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät während des Betriebs auf wärmeempfindliche Oberfläche, weiche Oberfläche (zum Beispiel, auf das Bett oder Sofa) zu legen und das Gerät abzudecken.
- **Seien Sie vorsichtig!** Die Glätterplatten und das Gehäuse des Geräts an den Glätterplatten bleiben einige Zeit nach dem Abtrennen des Geräts vom Stromnetz heiß.
- Es ist empfohlen, das Netzkabel während der Nutzung des Geräts auf die gesamte Länge abzuwickeln.
- Das Netzkabel soll nicht:
 - mit heißen Gegenständen in Berührung kommen;
 - über scharfe Kanten gezogen werden;
 - als Griff beim Tragen des Geräts benutzt werden.
- Prüfen Sie periodisch die Ganzheit des Netzkabels.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt sind, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder heruntergefallen ist. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu

DEUTSCH

reparieren. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, falls Probleme mit dem Gerät auftreten.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

VOR DER ERSTEN NUTZUNG

Falls das Gerät unter kalten (winterlichen) Bedingungen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumtemperatur nicht weniger als zwei Stunden bleiben.

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie alle Aufkleber, die den Gerätebetrieb stören.
- Prüfen Sie die Ganzheit des Geräts; wenn das Gerät beschädigt ist, benutzen Sie es nicht.
- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Betriebsspannung des Geräts übereinstimmen.

VERWENDUNG

Waschen Sie Ihr Haar vor dem Styling mit einem Haarwaschmittel aus, trocknen Sie es mit einem Haartrockner und kämmen Sie es.


Anmerkungen:

- *Legen Sie das Gerät nie auf irgendeine Oberfläche, sondern hängen Sie es an der Aufhängeöse (8) auf, indem Sie die Berührung der Glätterplatten und der Außenoberflächen der Platten mit leichtschmelzbaren oder leichtentzündlichen Gegenständen vermeiden.*
- *Beim ersten Einschalten des Geräts können ein Fremdgeruch und eine kleine Menge Rauch von den Glätterplatten entstehen, es ist normal.*
- ***Achtung! Die Außenoberfläche des Gehäuses erhitzt sich stark, deshalb berühren Sie das Gerät nur am Handgriff (6).***
- Vermeiden Sie die Berührung von heißen Teilen des Geräts mit Gesicht, Hals und anderen offenen Körperteilen.

DEUTSCH

- Kämmen Sie Ihr Haar sofort nach dem Haarstyling nicht, lassen Sie es abkühlen. Trennen Sie die Haarsträhnen mit Fingern vorsichtig ab, damit diese natürlich aussehen.
- Machen Sie die Glätterplatten (1) auf, pressen Sie dafür diese zusammen und stellen Sie die Sperre (7) in die Position **G** um.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste (5) drücken, dabei wird auf dem Bildschirm (2) die vorangestellte Erwärmungstemperatur der Platten angezeigt.
- Stellen Sie die Erwärmungstemperatur der Glätterplatten (1) mittels der Tasten (3, 4) «+/-» ein, die Anzeige der gewählten Temperatur auf dem Bildschirm (2) wird blinken.


Anmerkungen:

- Die blinkenden Werte der Temperatur auf dem Bildschirm (2) deuten auf die Aufwärmung der Glätterplatten (1), die konstant leuchtenden Temperaturwerte bedeuten, dass sich die Platten (1) bis zur eingestellten Temperatur erhitzt haben und man zum Haarglätten übergehen kann.
- Vergessen Sie nicht bei der Einstellung der Temperatur, dass die Platten (1) viel schneller aufgeheizt als abgekühlt werden.
- Nachdem Sie die gewünschte Temperatur eingestellt haben, können Sie den von ihnen gewählten Betrieb mit dem doppelten Ein-/Ausschalttastendruck (5) fixieren, dabei erscheint das Zeichen  auf dem Bildschirm. Sie können den Sperrbetrieb mit dem doppelten Ein-/Ausschalttastendruck (5) ausschalten.

Haartyp	Temperatur
Geschädigtes, gefärbtes oder entfärbtes Haar	von +140° C bis +160° C
Normales Haar	+180°C
Für professionelles Styling	von +200°C bis +220°C

- Hängen Sie das Gerät an der Aufhängeöse (8) auf.
- Verteilen Sie das Haar auf Strähnen nicht mehr als 4-5 cm breit.


DEUTSCH

- Warten Sie ab, bis die Glätterplatten (1) bis auf die eingestellte Temperatur erhitzt werden.
- Legen Sie die Haarsträhne zwischen den Platten (1) und pressen Sie diese zusammen. Während des Betriebs halten Sie das Gerät nur am Handgriff (6), berühren Sie das Gehäuse des Haarglätters, die Kanten des Gehäuses und die Glätterplatten (1) nicht.
- Halten Sie einige Sekunden und ziehen Sie den Haarglätter die gesamte Länge der Strähne entlang, pressen Sie dabei die Platten leicht zusammen.
- Wiederholen Sie die Prozedur, bis Sie Ihr ganzes Haar geglättet haben.
- Schalten Sie das Gerät nach der Beendigung des Haarglättens aus, dafür drücken Sie und halten die Taste (5) ca. 2-3 Sekunden, dabei erlischt die Temperaturanzeige auf dem Bildschirm (2).
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus.
- Hängen Sie das Gerät an der Aufhängeöse (8) auf und lassen Sie es vollständig abkühlen.
- Pressen Sie die Platten (1) zusammen und befestigen Sie diese, indem Sie die Sperre (7) in die Position  stellen.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Bevor das Gerät zu reinigen, trennen Sie es vom Stromnetz ab, hängen Sie es an der Aufhängeöse (8) auf und lassen sie es vollständig abkühlen.
- Es ist nicht gestattet, das Gehäuse des Geräts, das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten zu tauchen.
- Reinigen Sie die Außenoberfläche des Geräts und die Glätterplatten (1) mit einem weichen feuchten Tuch.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- und Lösungsmittel für die Reinigung des Geräts zu benutzen.

AUFBEWAHRUNG

- Bevor Sie das Gerät zur Aufbewahrung wegnehmen, lassen Sie es völlig abkühlen und vergewissern Sie sich, dass das Gerätegehäuse sauber und trocken ist.
- Pressen Sie die Glätterplatten (1) zusammen und befestigen Sie diese, indem Sie die Sperre (7) in die Position  stellen.

- Wickeln Sie das Netzkabel auf das Gehäuse des Geräts nicht, weil das zur Beschädigung des Netzkabels führen kann.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

1. Haarglätter – 1 St.
2. Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 110-240 V ~ 50/60 Hz

Maximale Aufnahmeleistung: 40 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften der Geräte ohne Vorbenachrichtigung zu verändern

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.



Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC – Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

ВЫПРЯМИТЕЛЬ ДЛЯ ВОЛОС VT-2315 В

Устройство предназначено для выпрямления волос.

ОПИСАНИЕ

1. Рабочие пластины
2. Дисплей
3. Кнопка повышения температуры «+»
4. Кнопка понижения температуры «-»
5. Кнопка включения/выключения
6. Ручка
7. Фиксатор рабочих пластин
8. Петелька для подвешивания

ВНИМАНИЕ!

Не пользуйтесь данным устройством вблизи ёмкостей, наполненных водой (таких как раковина, ванна и т.п.).

- При использовании устройства в ванной комнате его следует отключать от электросети сразу после эксплуатации, то есть вынуть вилку сетевого шнура из электрической розетки, так как близость воды представляет опасность, даже в тех случаях, когда устройство выключено выключателем.
- Для дополнительной защиты в цепи питания ванной комнаты целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, при установке следует обратиться к специалисту.
- **Не кладите работающее устройство на какую-либо поверхность, а подвешивайте его за петельку (8). Следите за тем, чтобы рабочие пластины и внешние рабочие поверхности не соприкасались с легкоплавкими или легковоспламеняющимися предметами (из пластмассовых, полиэтиленовых, синтетических материалов и т.п.).**

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации, и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Не включайте устройство в местах, где распыляются аэрозоли или используются легковоспламеняющиеся жидкости.
- Лак для волос наносите только после выпрямления волос.
- Обязательно отключайте устройство от электросети после использования и перед чисткой.
- Вынимая вилку сетевого шнура из электрической розетки, не тяните за шнур, а держитесь за вилку.
- Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не подвешивайте и не храните устройство в местах, где оно может упасть в ванну или раковину, наполненную водой, не погружайте корпус устройства, сетевой шнур или вилку сетевого шнура в воду или в любую другую жидкость.
- Не используйте устройство во время принятия ванны.
- Если устройство упало в воду, немедленно извлеките сетевую вилку из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды.
- Не используйте устройство при наличии поврежденной сетевой вилки или сетевого шнура.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Не разрешайте детям младше 8 лет прикасаться к корпусу устройства, к сетевому шнуру или к вилке сетевого шнура во время работы устройства.
- Не разрешайте детям младше 8 лет использовать устройство в качестве игрушки.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети младше 8 лет или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.

РУССКИЙ

- Дети старше 8 лет и люди с ограниченными возможностями могут пользоваться устройством лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Не используйте устройство, если вы находитесь в сонном состоянии.
- Не используйте устройство для распрямления мокрых волос или синтетических париков.
- Держите устройство только в зоне ручки. Не дотрагивайтесь до корпуса устройства в зоне рабочих пластин.
- Не допускайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей и другими частями тела.
- Не кладите устройство во время работы на чувствительные к теплу поверхности, на мягкую поверхность (например, на кровать или на диван) и не накрывайте устройство.
- **Будьте осторожны!** Рабочие пластины и корпус устройства в зоне рабочих пластин остаются горячими некоторое время после отключения устройства от электросети.
- При эксплуатации устройства рекомендуется разматывать сетевой шнур на всю его длину.
- Сетевой шнур не должен:
 - соприкасаться с горячими предметами;
 - протягиваться через острые кромки;
 - использоваться в качестве ручки для переноски устройства.
- Периодически проверяйте целостность сетевого шнура.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после падения устройства. Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. По всем вопросам ремонта обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

РУССКИЙ

- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдерживать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Перед укладкой вымойте волосы шампунем, просушите феном и расчешите.


Примечания:

- *Не кладите работающее устройство на какую-либо поверхность, а подвешивайте его за петельку (8), не допуская контакта рабочих пластин и внешних рабочих поверхностей с легкоплавкими или легковоспламеняющимися предметами.*
- *При первом использовании возможно появление постороннего запаха и небольшого количества дыма от рабочих пластин, это допустимо.*
- **Внимание! Внешняя поверхность корпуса сильно нагревается, поэтому прикасайтесь к устройству только в зоне ручки (6).**
- *Не допускайте соприкосновения горячих поверхностей устройства с лицом, шеей и другими открытыми частями тела.*
- *Не расчёсывайте волосы сразу после укладки, дайте им остыть. Чтобы укладка выглядела естественно, аккуратно разделите пряди пальцами.*
- *Раскройте рабочие пластины (1), для этого сожмите их и переведите фиксатор (7) в положение **Б**.*

РУССКИЙ

- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Включите устройство, нажав на кнопку включения/выключения (5), при этом на дисплее (2) отобразится ранее установленная температура нагрева пластин.
- Кнопками (3, 4) «+/-» установите температуру нагрева рабочих пластин (1), индикация выбранной температуры на дисплее (2) будет мигать.


Примечания:

- Мигающие значения температуры на дисплее (2) означают, что происходит нагрев рабочих пластин (1), постоянно светящиеся показания температуры обозначают, что пластины (1) нагрелись до установленной температуры, и теперь можно приступить к выпрямлению волос.
- При установке температуры помните, что нагрев пластин (1) происходит быстро, а их остывание требует значительно большего времени.
- Установив необходимую температуру, вы можете зафиксировать выбранный вами режим двойным нажатием на кнопку включения/выключения (5), при этом на дисплее появится значок «». Вы можете отключить режим блокировки с помощью двойного нажатия на кнопку включения/выключения (5).

Тип волос	Температура
Повреждённые, окрашенные или обесцвеченные волосы	от +140°C до +160°C
Нормальные волосы	+180°C
Для профессиональной укладки	От +200°C до +220°C

- Подвесьте устройство за петельку (8).
- Распределите волосы на пряди шириной не более 4-5 см.
- Дождитесь нагрева рабочих пластин (1) до установленной температуры.
- Поместите прядь волос между пластинами (1) и сожмите их. Во время работы держите устройство только в зоне ручки (6), не прикасайтесь к корпусу


выпрямителя, к краям корпуса и к рабочим пластинам (1).

- Подержите несколько секунд и проведите выпрямитель по всей длине пряди волос, слегка сжимая пластины.
- Повторяйте процедуру до тех пор, пока не завершите выпрямление всех волос.
- По завершении процедуры выпрямления волос выключите устройство, для этого нажмите и удерживайте кнопку (5) в течение 2-3 секунд, при этом индикация температуры на дисплее (2) погаснет.
- Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Подвесьте устройство за петельку (8) и дайте ему полностью остыть.
- Сожмите пластины (1) и зафиксируйте их, установив фиксатор (7) в положение 

ЧИСТКА И УХОД

- Перед чисткой отключите устройство от электрической сети, подвесьте его за петельку (8) и дайте ему полностью остыть.
- Запрещается погружать корпус устройства, сетевого шнура и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Протирайте внешнюю поверхность корпуса и рабочие пластины (1) мягкой влажной тканью.
- Запрещается использовать для чистки устройства абразивные моющие средства и растворители.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать устройство на хранение, дайте ему полностью остыть и убедитесь, что корпус устройства - чистый и сухой.
- Сожмите пластины (1) и зафиксируйте их, установив фиксатор (7) в положение 
- Не наматывайте сетевой шнур на корпус устройства, так как это может привести к его повреждению.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Выпрямитель – 1 шт.
2. Инструкция – 1 шт.

РУССКИЙ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 110-240 В ~ 50/60 Гц

Максимальная потребляемая мощность: 40 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройств без предварительного уведомления

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

ШАШ ТҮЗЕТКІШ VT-2315 B

Құрылғы шашты түзетуге арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Жұмыс пластиналары
2. Дисплей
3. Температураны ұлғайту батырмасы «+»
4. Температураны азайту батырмасы «-»
5. Қосылу/сөндірілу батырмасы
6. Тұтқа
7. Жұмыс пластиналарының бекіткіші
8. Ілуге арналған ілмек

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Суы бар ыдыстардың қасында бұл аспапты пайдаланбаңыз (қолжұғыш, ванна және т.с.с.).

- Құрылғыны жуыну бөлмесінде пайдаланған кезде, оны пайдаланып болғаннан кейін, аспапты желіден сөндіру, яғни желілік баудың айыр тетігін ашалықтан ажырату керек, себебі судың жақындығы құрылғы айырғышпен сөндірілген кезде де қауіп төндіреді;
- Қосымша қорғану үшін ванна бөлмесінің қуат тізбегіне 30 мА-ден аспайтын номиналды жұмыс істеу тоғы бар қорғаушы сөндіргіш құрылғыны (ҚСҚ) орнатып қойған жөн; орнату кезінде маманды шақыру керек;
- **Жұмыс істейтін құрылғыны қандай да бір бетке қоймаңыз, оны ілгекке (8) іліңіз. Қызып тұрған жұмыс пластиналары мен пластиналары сыртқы беттерінің жеңіл еритін немесе жеңіл тұтанатын заттарға (пластмасса, полиэтилен, синтетикалық материалдар және т.б.) жанаспауын қадағалаңыз.**

САҚТЫҚ ШАРАЛАРЫ

Электр аспабын пайдалануды бастамас бұрын пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және оны анықтама материалы ретінде қолдану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтынушыға немесе оның мүлгіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Іске қосар алдында электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкестігіне көз жеткізіңіз.

ҚАЗАҚША

- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны аэрозольдер шашырайтын жерде немесе тез тұтанатын сұйықтықтар пайдаланылатын жерде қоспаңыз.
- Шашқа арналған лакты шашты түзетіп болғаннан кейін жағыңыз.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін және тазалар алдында оны үнемі желіден ажыратып отырыңыз.
- Желілік сым ашасын электр розеткасынан суырған кезде, сымнан тартпай, ашадан ұстаңыз.
- Желілік сымға дымқыл қолыңызды тигізбеңіз.
- Құрылғыны су толтырылған ваннаға немесе шұңғылшаға түсіп кетуі мүмкін жерлерге ілмеңіз және сақтамаңыз; құрылғы корпусын, желілік шнурды немесе желілік шнур ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа батырмаңыз.
- Суға шомылып жатқанда, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғы суға құлап кеткен жағдайда, дереу желілік ашаны электр розеткасынан сурыңыз, осыдан кейін ғана құрылғыны судан алып шығуға болады.
- Приборды электр ашасы немесе желілік шнуры зақымданған жағдайда пайдаланбаңыз.
- Балалар қауіпсіздігі тұрғысынан қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірімен ойнауға рұқсат бермеңіз.
Тұншығу қаупі!

- 8 жасқа дейінгі балаларға құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде құрылғының корпусына, желі сымын немесе желі сымының айырын ұстауға рұқсат етпеңіз.
- 8 жастан кіші балаларға құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат бермеңіз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда жанында 8 жасқа дейінгі балалар немесе мүмкіндігі шектеулі тұлғалар болған жағдайда ерекше абай болыңыз.
- Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.
- 8 жастан үлкен балалар және мүмкіншілігі шектеулі жандар өздерінің қауіпсіздіктеріне жауапты адамдардың қадағалауымен ғана және оларға құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы және оны дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы

тиісті және түсінікті нұсқаулар берілген жағдайда құрылғыны пайдалана алады.

- Ұйқыңыз келіп тұрған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны сулы шаштарды немесе синтетикалық париктерді кептіруге пайдаланбаңыз.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны тек қолсап аймағынан ғана ұстаңыз. Түзеткіштің жұмыс тілімдерін оның жұмыс істеуі уақытында ұстамаңыз.
- Құрылғының ыстық бөліктерінің бетке, мойынға және басқа дене мүшелеріне тиюіне жол бермеңіз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде оны жылыға сезімтал беттерге, жұмсақ беттің үстіне (төсекке немесе диванға) қоймаңыз және оның бетін жауып қоймаңыз.
- **Абай болыңыз!** Құрылғыны желіден ажыратқаннан кейін біршама уақыт бойы жұмыс аумағы ыстық болып қалады.
- Құрылғыны пайдалану барысында желілік сымды оның тұтас бойынша орау ұсынылады.
- Желілік бау:
 - ыстық заттармен жанаспауы,
 - өткір жиектер арқылы созылып тұрмауы керек;
 - құрылғыны алып жүруге арналған тұтқа ретінде қолдануға.
- Өрдайым желілік сымның тұтастығын тексеріп отырыңыз.
- Ақаулардың алдын алу үшін құрылғыны тек зауыт қаптамасымен ғана тасымалдаңыз.
- Құрылғы, желілік сым немесе желілік сым айыры зақымдалған жағдайда, құрылғы дұрыс жұмыс жасамаған жағдайда немесе құлағаннан кейін құрылғыны пайдалануға тыйым салынады. Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге тырыспаңыз. Барлық жөндеу сұрақтары бойынша рұқсаты бар (уәкілетті) сервис орталығына жүгініңіз.
- Құрылғыны салқын және құрғақ жерде, балалардың және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қол жетімсіз жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ҮЙДЕ ҒАНА ҚОЛДАНУҒА АРНАЛҒАН

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

Құрылғыны суық (қысқы) жағдайда тасымалдау немесе сақтаудан кейін оны бөлме температурасында екі сағаттан кем уақыт ұстау қажет.

ҚАЗАҚША

- Құрылғыны қаптамадан шығарыңыз және құрылғының жұмыс жасауы үшін кедергі келтіретін, кез-келген жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны қосар алдында электрлік желі кернеуінің құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.

ПАЙДАЛАНУ

Сәндеу алдында шашты сусабынмен жуып, фенмен кептіріңіз және тараңыз.


Ескерту:

- *Жұмыс істеп тұрған құрылғыны қандай да бір бетке қоймаңыз, ілгекке (8) іліңіз, жұмыс пластиналары мен сыртқы жұмыс беттерінің жеңіл еритін немесе жеңіл тұтанатын заттармен түйісуін болдырмаңыз.*
- *Алғаш пайдаланғанда жұмыс пластиналарынан бөгде иіс білінуі немесе аз мөлшерде түтін шығуы ықтимал, оған жол беріледі.*
- **Назар аударыңыз! Корпустың сыртқы беті қатты қыздады, сондықтан аспап корпусының бетін тек қолсап (6) аймағында ұстауға болады.**
- Құрылғының ыстық бөліктерінің бетке, мойынға және басқа ашық дене мүшелеріне тиюіне жол бермеңіз.
- *Шашты сәндегеннен кейін бірден тарамаңыз, оларды суытыңыз. Сәндеу табиғи көріну үшін шашты абайлап саусақпен бөліңіз.*
- Жұмыс пластинасын пішіңіз (1) бұл үшін оларды қысыңыз және **Б** күйінде бекіткішті (7) орнатыңыз.
- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Қосылу/сәндірілу тетігін (5) басып құрылғыны қосыңыз, сол кезде дисплейде (2) ертеректе белгіленген жұмыс пластиналарының қызу температурасы көрсетіледі.
- «+/-» түймелерімен (3, 4) жұмыс пластиналарының (1) қызу температурасын белгілеңіз, дисплейде (2) таңдалған температура индикаторы жыпылықтайды.


Ескерту:

- *Температура индикатордың (2) жыпылықтауы жұмыс пластиналарының (1) қыздырылуын білдіреді, үнемі жанатын индикатор пластиналардың (1) бекітілген температураға дейін қыздырылуын және шаштарды түзетуге кірісуге болатындығын білдіреді.*

ҚАЗАҚША

- Температураны таңдау кезінде пластиналардың (1) қыздырылуы жылдам, ал олардың салқындауы барынша көп уақытты талап ететіндігін есте сақтаңыз.
- Қажетті температурасын белгілеп, Сіз таңдаған режим сақтауға қосылу/сөндірілу түймесін (5) екі рет басып аласыз, осы кезде дисплейде «» таңбасы пайда болады. Блоктау режимін ажырату үшін қосылу/сөндірілу түймесін (5) екі рет жаңадан басыңыз.

Шаш түрі	Температура
Бүлінген, боялған немесе түссіздендірілген шаш	+140° C-тан +160° C-қа дейін
Қалыпты шаш	+180° C
Кәсіби жатқызу үшін	+200° C-тан +220° C-қа дейін

- Құрылғыны ілгекке (8) іліп қойыңыз.
- Шашты ені 4-5 см аспайтын талдарға бөліңіз.
- Жұмыс пластиналарының (1) белгіленген температураға дейін қызғанын күтіңіз.
- Шаш бұрымын пластиналардың (1) арасына салып, оларды қысыңыз. Жұмыс істеу уақытында жұмыс тілімдерін қолсап (6) аймағынан ғана ұстаңыз, түзеткіш корпусына, корпусстың шеттеріне және жұмыс тілімдеріне (1) қолыңызды тигізбеңіз.
- Түзеткішті бірнеше секунд бойы ұстаңыз және тілімдерді сәл қысып шаш тарамының бүкіл ұзындығы бойынша жүргізіңіз.
- Процедураны барлық шашты жазуды аяқтағанша қайталаңыз.
- Шашты жазу процедурасы аяқталғаннан кейін құрылғыны сөндіріңіз, бұл үшін түймесін (5) 2-3 секунд ішінде басып ұстап тұрыңыз, бұл кезде дисплейде (2) температураны индикациясы сөнеді.
- Желілік бау ашасын электр розеткасынан алып тастаңыз.
- Құрылғыны ілгекке (8) іліңіз және оның толық сууына мүмкіндік беріңіз.
- Пластиналарын (1) қысыңыз және оларды  күйіне орната отырып, бекіткішті (7) орнатыңыз.


ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ

- Тазалау алдында құрылғыны электрлік желіден ажыратыңыз, құрылғыны ілгекке (8) іліп қойыңыз және толық суытыңыз.

ҚАЗАҚША

- Құрылғы корпусын, желілік шнуырды және желілік шнурдың ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтықтарға батыруға тыйым салынады.
- Корпустың сыртқы бетін және жұмыс пластиналарын (1) жұмсақ ылғал матамен сүртіңіз.
- Тазалау үшін қажайтын жуғыш заттарды және еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.

САҚТАЛУЫ

- Сақтап қойғанға дейін құрылғының суытылуына уақыт беріңіз және онын корпусы таза және құрғақ екеніне көз жеткізіңіз.
- Пластиналарын (1) қысыңыз және оларды  күйіне орната отырып, бекіткішті (7) орнатыңыз.
- Желілік бауды құрылғыға орамаңыз, себебі бұл оның бүлінуіне әкелуі мүмкін.
- Құрылғыны құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ

1. Түзеткіш – 1 дн.
2. Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР

Электрқорегі: 110-240 В ~ 50/60 Гц

Максималды қажет ететін қуаты: 40 Вт

Өндіруші алдын ала ескертусіз құрылғы сипаттамаларын өзгертуге құқылы болады

Құрылғының жұмыс уақыты – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

УКРАЇНЬСКА

ВИПРЯМЛЯЧ ДЛЯ ВОЛОССЯ VT-2315 B

Пристрій призначений для випрямлення волосся.

ОПИС

1. Робочі пластини
2. Дисплей
3. Кнопка підвищення температури «+»
4. Кнопки установлення температури «-»
5. Кнопка вмикання/вимкнення
6. Ручка
7. Фіксатор робочих пластин
8. Петелька для підвішування

УВАГА!

Не користуйтеся даним пристроєм поблизу ємностей, наповнених водою (таких як раковина, ванна тощо).

- При використанні пристрою у ванній кімнаті його слід відключати від електромережі відразу після експлуатації, тобто вийняти вилку мережевого шнура з електричної розетки, оскільки близькість води представляє небезпеку навіть у тому випадку, коли пристрій вимкнений вимикачем.
- Для додаткового захисту в ланцюзі живлення ванної кімнати доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; при установленні слід звернутися до фахівця.
- **Не кладіть працюючий пристрій на яку-небудь поверхню, а підвішуйте його за петельку (8). Наглядайте за тим, щоб робочі пластини та зовнішні робочі поверхні не торкалися легкоплавких або легкозаймистих предметів (з пластмасових, поліетиленових, синтетичних матеріалів і т.ін.).**

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цей посібник по експлуатації і збережіть його для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в цьому керівництві. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

УКРАЇНЬСКА

- Перед включенням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Не включайте пристрій в місцях, де розпилялися аерозолі або використовуються легкозаймисті рідини.
- Лак для волосся наносите тільки після випрямлення волосся.
- Обов'язково вимикайте пристрій від електромережі після використання і перед чищенням.
- Виймаючи вилку мережного шнура з розетки, не тягніть за шнур, а тримайтеся за вилку.
- Не торкайтеся вилки мережевого шнура мокрими руками.
- Не кладіть і не зберігайте пристрій в місцях, де він може впасти у ванну або раковину, наповнену водою; не занурюйте корпус пристрою, мережевий шнур або вилку мережевого шнура у воду або будь-яку іншу рідину.
- Не використовуйте пристрій під час приймання ванни.
- Якщо пристрій упав у воду, негайно вийміть мережеву вилку з електричної розетки, тільки після цього можна дістати прилад із води.
- Не використовуйте пристрій за наявності пошкоджень мережевої вилки або мережевого шнура.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковок, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Небезпека ядухи!**

- Не дозволяйте дітям молодше 8 років торкатися корпусу пристрою, мережевого шнура або вилки мережевого шнура під час роботи пристрою.
- Не дозволяйте дітям молодше 8 років використовувати пристрій в якості іграшки.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого пристрою знаходяться діти молодше 8 років або особи з обмеженими можливостями.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років.

УКРАЇНЬСКА

- Діти старше 8 років і люди з обмеженими можливостями можуть користуватися пристроєм лише в тому випадку, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умови, що ним були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тих небезпек, які можуть виникати при його неправильному використанні.
- Не використовуйте пристрій, якщо ви знаходитесь в сонному стані.
- Не використовуйте пристрій для розпрямлення мокрого волосся або синтетичних перук.
- Тримайте пристрій лише в зоні ручки. Не торкайтеся корпусу пристрою в зоні робочих пластин.
- Уникайте зіткнення гарячих поверхонь пристрою з обличчям, шиєю та іншими частинами тіла.
- Під час роботи не кладіть пристрій на чутливі до тепла поверхні, на м'яку поверхню (наприклад, на ліжко або на диван) та не накривайте пристрій.
- **Будьте обережні!** Робочі пластини і корпус пристрою в зоні робочих пластин залишаються деякий час гарячими після вимкнення пристрою від електромережі.
- При експлуатації пристрою рекомендується розмотати мережевий шнур на всю його довжину.
- Мережевий шнур не повинен:
 - стикатися з гарячими предметами,
 - протягуватися через гострі кромки,
 - використовуватися в якості ручки для перенесення пристрою.
- Періодично перевіряйте цілісність мережевого шнура.
- Щоб уникнути пошкоджень перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
- Забороняється використовувати пристрій за наявності пошкоджень мережевої вилки або мережевого шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після падіння пристрою. Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. З усіх питань ремонту звертайтеся до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.

УКРАЇНЬСКА

- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Після транспортування або зберігання пристрою в холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Розпакуйте пристрій та видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.
- Перед включенням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

ВИКОРИСТАННЯ

Перед укладанням вимийте волосся шампунем, просушіть феном і розчешіть.


Примітки:

- *Не кладіть працюючий пристрій на яку-небудь поверхню, а підвішуйте його за петельку (8), не допускаючи контакту робочих пластин та зовнішніх робочих поверхонь з легкоплавкими або легкозаймистими предметами.*
- *При першому використанні можливо з'явлення стонного запаху та невеликої кількості диму від робочих пластин, це допустимо.*
- ***Увага! Зовнішня поверхня корпусу сильно нагрівається, тому торкайтеся пристрою лише в зоні ручки (6).***
- *Уникайте зіткнення гарячих поверхонь пристрою з обличчям, шиєю та іншими відкритими частинами тіла.*
- *Не розчісуйте волосся відразу після укладання, дайте їм охолонути. Щоб укладка виглядала природно, акуратно розділіть пасма пальцями.*
- *Розкрийте робочі пластини (1), для цього стисніть їх і встановіть фіксатор (7) у положення **Б**.*

УКРАЇНЬСКА

- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Увімкніть пристрій, натиснувши на кнопку вмикання/вимкнення (5), при цьому на дисплеї (2) відобразиться раніше встановлена температура нагріву пластин.
- Кнопками (3, 4) «+/-» установіть температуру нагрівання робочих пластин (1), індикація обраної температури на дисплеї (2) буде блимати.


Примітки:

- *Миготливі значення температури на дисплеї (2) означають, що відбувається нагрів робочих пластин (1), свідчення температури, що постійно світяться, означають, що пластини (1) нагрілися до встановленої температури і можна приступати до випрямлення волосся.*
- *При установці температури пам'ятайте, що нагрівання пластин (1) відбувається швидко, а їх охолодження вимагає значно більшого часу.*
- *Встановивши необхідну температуру, ви можете зафіксувати обраний вами режим подвійним натисканням на кнопку вмикання/вимкнення (5), при цьому на дисплеї з'явиться значок «». Ви можете вимкнути режим блокування за допомогою подвійного натискання на кнопку вмикання/вимкнення (5).*

Тип волосся	Температура
Пошкоджене, пофарбоване або знебарвлене волосся	від +140°C до +160°C
Нормальне волосся	+180°C
Для професійної укладки	від +200°C до +220°C

- Підвісьте пристрій за петельку (8).
- Розподіліть волосся на пасма завширшки не більше 4-5 см.
- Дочекайтесь нагріву робочих пластин (1) до встановленої температури.
- Помістіть пасмо волосся між пластинами (1) і стисніть їх. Під час роботи тримайте пристрій лише в зоні ручки (6), не торкайтеся корпусу випрямляча, країв корпусу і робочих пластин (1).


УКРАЇНЬСКА

- Потримайте кілька секунд і проведіть випрямлячем по всій довжині пасма волосся, злегка стискаючи пластини.
- Повторюйте процедуру до тих пір, поки не завершите випрямлення всього волосся.
- По завершенні процедури випрямлення волосся вимкніть пристрій, для цього натисніть і утримуйте кнопку (5) протягом 2-3 секунд, при цьому індикація температури на дисплеї (2) згасне.
- Витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.
- Підвісьте пристрій за петельку (8) і дайте йому повністю остигнути.
- Стисніть робочі пластини (1) і зафіксуйте їх, установивши фіксатор (7) у положення .

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

- Перед чищенням вимкніть пристрій з електричної мережі, підвісьте його за петельку (8) і дайте йому повністю остигнути.
- Забороняється занурювати пристрій, мережевий шнур і вилку мережного шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Протирайте зовнішню поверхню корпусу і робочі пластини (1) м'якою вологою тканиною.
- Забороняється використовувати для чищення пристрою абразивні миючі засоби та розчинники.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж забрати пристрій на зберігання, дайте йому повністю охолонути і переконайтеся у тому, що корпус пристрою - чистий та сухий.
- Стисніть робочі пластини (1) і зафіксуйте їх, установивши фіксатор (7) у положення .
- Не намотуйте мережевий шнур на корпус пристрою, так як це може привести до його пошкодження.
- Зберігайте пристрій в сухому, прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

1. Випрямляч - 1 шт.
2. Інструкція – 1 шт.

УКРАЇНЬСКА

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 110-240 В ~ 50/60 Гц

Максимальна споживана потужність: 40 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольних апаратурах.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2015
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2015